

FINALITÉ



Aux termes de l'article 4 du Décret législatif 23/2011 et de la délibération du Conseil municipal n° 14/2023, à partir du 01 Janvier et jusqu'au 31 Décembre entre en vigueur, sur tout le territoire communal la taxe de séjour.

La recette provenant de la taxe est entièrement destinée au financement d'interventions en matière de tourisme, y compris celles de soutien aux structures réceptives, d'interventions d'entretien, de jouissance et de récupération des biens culturels et environnementaux, locaux, ainsi que des services publics locaux relatifs.

APPLICATION DEL L'IMPÔT

La taxe est versée par les non résidents, pour chaque nuit passée dans les structures réceptives se trouvant sur le territoire de la commune de Rosolina, jusqu'à un maximum de 15 nuits consécutives, durant la même saison touristique. Elle est encaissée directement par le gérant de la structure réceptive qui délivre la quittance relative de paiement. Elle est calculée par personne et par nuit, sur la base des tarifs reportés ci-dessous, approuvés par le Conseil municipal.

HÔTEL	C A NOTTE A PERSONA	STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO	C A NOTTE A PERSONA
Hôtels 1 étoile	€ 0,50	Villages touristiques / vacances 2 stelle	€ 0,60
Hôtels 2 étoiles	€ 0,50	Villages touristiques / vacances 3 stelle	€ 0,60
Hôtels 3 étoiles	€ 0,70	Villages touristiques / vacances 4 stelle	€ 0,60
Hôtels 4 étoiles	€ 1,00	Villages touristiques / vacances 5 stelle	€ 0,60
Hôtels 5 étoiles	€ 1,00	Campings — 1 stella	€ 0,40
Résidences touristiques hôtelières — 1 étoile	€ 0,60	Campings — 2 stelle	€ 0,60
Résidences touristiques hôtelières — 2 étoiles	€ 0,60	Campings — 3 stelle	€ 0,60
Résidences touristiques hôtelières — 3 étoiles	€ 0,60	Campings — 4 stelle	€ 0,60
		Campings — 5 stelle	€ 0,60
STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	C A NOTTE A PERSONA	LOCAZIONI TURISTICHE	C A NOTTE A PERSONA
Maison de vacances, B&B	€ 0,60	Lieux touristiques	€ 0,50
Unités d'habitation meublées à usage touristique	€ 0,50		

EXCEPTIONS

- Les mineurs jusqu'à l'âge de douze ans;
- Les travailleurs employés auprès des structures réceptives – touristiques;
- Les volontaires à l'occasion de manifestations organisées par une administration publique;
- Les membres des forces de police, les opérateurs médico-sanitaires, les membres du corps des sapeurs-pompiers qui séjournent pour des motifs de service;
- Les chauffeurs des cars de tourisme et un accompagnateur tous les 25 participants;
- Les personnes handicapées (équivalent ou supérieur à 74%) et un accompagnateur.
- Nuitée après le quinzième jour

ÚČEL



Ve smyslu paragrafu 4 z D. Lgs. 23/2011 a na základě ustanovení Městské rady č. 14/2023, od 01. leden do 31. prosinec, vstoupí do platnosti daň z pobytu na celém městském území.

Výtěžek získaný z daně je celkově určen na financování zásahů v oblasti cestovního ruchu, v nichž, je zahrnuta podpora rekreačních zařízení, zásahy v údržbě, užívání a obnova kulturních památek a místních prostředí a příslušných místních veřejných služeb.

NA KOHO SE VZTAHUJE

Daň bude složena osobami nemajícími na tomto území trvalé bydliště, a to za každé přenocování v turistických objektech na území města Rosolina, do maximálně 15 přenocování během stejné turistické sezóny. Bude vybrána přímo správcem rekreačního zařízení, který vystaví odpovídající doklad o zaplacení. Daň bude vypočítávána za osobu za noc, na základě níže uvedených sazeb schválených Komisí městského úřadu.

Hotely	C A NOTTE A PERSONA	STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO	C A NOTTE A PERSONA
Hotely 1 hvězdičkový	€ 0,50	Turistická střediska / prázdninová 2 hvězdičkový	€ 0,60
Hotely 2 hvězdičkový	€ 0,50	Turistická střediska / prázdninová 3 hvězdičkový	€ 0,60
Hotely 3 hvězdičkový	€ 0,70	Turistická střediska / prázdninová 4 hvězdičkový	€ 0,60
Hotely 4 hvězdičkový	€ 1,00	Turistická střediska / prázdninová 5 hvězdičkový	€ 0,60
Hotely 5 hvězdičkový	€ 1,00	Kempinky — 1 hvězdičkový	€ 0,40
Turistické rezidence hotelového typu — 1 hvězdičkový	€ 0,60	Kempinky — 2 hvězdičkový	€ 0,60
Turistické rezidence hotelového typu — 2 hvězdičkový	€ 0,60	Kempinky — 3 hvězdičkový	€ 0,60
Turistické rezidence hotelového typu — 3 hvězdičkový	€ 0,60	Kempinky — 4 hvězdičkový	€ 0,60
		Kempinky — 5 hvězdičkový	€ 0,60
STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	C A NOTTE A PERSONA	LOCAZIONI TURISTICHE	C A NOTTE A PERSONA
Rekreační dům, B&B	€ 0,60	Turistické lokality	€ 0,50
Turistické ubytování	€ 0,50		

STANOVENÉ VÝJIMKY

- Nezletilí do dovršení dvanáctého roku věku;
- Pracující zaměstnaní v rekreačně-turistických zařízeních;
- Dobrovolníci při příležitostech a manifestacích organizovaných veřejnou správou;
- Příslušníci policie, lékařsko-zdravotnický personál, příslušníci národní požární ochrany, pobývající ze služebních důvodů;
- Řidiči turistických autobusů a doprovázející osoba (delegát) na každých 25 účastníků;
- Tělesně postižení (stupeň postižení stejný nebo vyšší než 74%) a jedna doprovázející osoba;
- Přenocování po patnáctém dni



COMUNE DI ROSOLINA

ABACO S.p.A.
Servizi per gli Enti Locali

Guida all'imposta di soggiorno

HINWEISE ZUR KURTAXE



GUIDE TO VISITOR'S HOLIDAY TAX



GUIDE À L'IMPÔT DE SÉJOUR



DAŇ Z POBYTU



FINALITÀ



Ai sensi dell'art. 4 del D. Lgs. 23/2011 e delibera del Consiglio Comunale n° 14/2023, dal 01 gennaio al 31 dicembre di ciascun anno, viene applicata l'imposta di soggiorno in tutto il territorio comunale.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato interamente al finanziamento di interventi in materia di turismo, ivi compresi quelli a sostegno delle strutture ricettive, interventi di manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali ed ambientali locali, nonché dei relativi servizi pubblici locali.

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta, dai non residenti, per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Rosolina, fino ad un massimo di 15 pernottamenti nella stessa stagione turistica. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte, in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	C A NOTTE A PERSONA	STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO	C A NOTTE A PERSONA
Albergo / Hotel 1 stella	€ 0,50	Villaggi turistici / vacanze 2 stelle	€ 0,60
Albergo / Hotel 2 stelle	€ 0,50	Villaggi turistici / vacanze 3 stelle	€ 0,60
Albergo / Hotel 3 stelle	€ 0,70	Villaggi turistici / vacanze 4 stelle	€ 0,60
Albergo / Hotel 4 stelle	€ 1,00	Villaggi turistici / vacanze 5 stelle	€ 0,60
Albergo / Hotel 5 stelle	€ 1,00	Campeggi — 1 stella	€ 0,40
Residenze turistico Alberghiere— 1 stella	€ 0,60	Campeggi — 2 stelle	€ 0,60
Residenze turistico Alberghiere— 2 stelle	€ 0,60	Campeggi — 3 stelle	€ 0,60
Residenze turistico Alberghiere— 3 stelle	€ 0,60	Campeggi — 4 stelle	€ 0,60
		Campeggi — 5 stelle	€ 0,60
STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	C A NOTTE A PERSONA	Agriturismi / Ittaturismi / Agricampeggi	€ 0,60
Case per vacanze, B&B	€ 0,60	LOCAZIONI TURISTICHE	C A NOTTE A PERSONA
Alloggi turistici, Unità abitative ammobiliate ad uso turistico	€ 0,50	Locazioni turistiche	€ 0,50

ESENZIONI

- I minori fino al compimento del dodicesimo anno di età;
- Lavoratori impiegati presso strutture ricettive-turistiche;
- Volontari in occasioni di manifestazioni organizzate da una pubblica amministrazione;
- Appartenenti alle forze di polizia, operatori medico sanitari, al corpo nazionale dei vigili del fuoco che soggiornino per ragioni di servizio;
- Autisti di pullman turistici ed un accompagnatore ogni 25 partecipanti;
- Portatori di handicap (pari o superiore al 74%) ed un accompagnatore.
- Pernottamenti oltre il quindicesimo giorno

ZWECK



Gemäß Art. 4 der Verordnung Nr. 23/2011 und nach dem Beschluss No. 14/2023 des Stadtrates wird vom 01. Januar bis zum 31. Dezember auf dem gesamten Gemeindegebiet die Aufenthaltgebühr eingehoben .

Der Ertrag aus der Aufenthaltgebühr ist zur Gänze zur Finanzierung der Ausgaben für den Tourismus gewidmet, einschließlich usgaben zur Unterstützung der Beherbergungsbetriebe, von Massnahmen zur Instandhaltung, Nutzung und Wiederherstellung der Kulturgüter und der lokalen Umwelt sowie der damit verbundenen lokalen öffentlichen Dienstleistungen.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Aufenthaltgebühr wird von Gebietsfremden eingehoben, für jede Übernachtung in den Beherbergungsbetrieben in der Gemeinde Rosolina, bis zu einem Maximum von 15 aufeinanderfolgenden Übernachtungen, während derselben touristischen Saison. Die Aufenthaltgebühr muss direkt der Hotel-Leitung bezahlt werden, die die entsprechende Zahlungsbestätigung sofort ausstellen und sie dem Kunden übergeben muss. Die Aufenthaltgebühr wird pro Person und pro Nacht berechnet, bezogen auf die nachstehenden, vom Stadtrat genehmigten Preise.

UNTERKUNFT HOTEL	C A NOTTE A PERSONA	STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO	C A NOTTE A PERSONA
Hotel 1 Stern	€ 0,50	Ferierendörfer / Urlaubsdörfer 1 Stern	€ 0,60
Hotel 2 Sterne	€ 0,50	Ferierendörfer / Urlaubsdörfer 2 Stern	€ 0,60
Hotel 3 Sterne	€ 0,70	Ferierendörfer / Urlaubsdörfer 3 Stern	€ 0,60
Hotel 4 Sterne	€ 1,00	Ferierendörfer / Urlaubsdörfer 4 Stern	€ 0,60
Hotel 5 Sterne	€ 1,00	Ferierendörfer / Urlaubsdörfer 5 Stern	€ 0,60
Hotel-Touristische Einrichtungen — 1 Stern	€ 0,60	Campingplätze — 1 Sterne	€ 0,40
Hotel-Touristische Einrichtungen — 2 Sterne	€ 0,60	Campingplätze — 2 Sterne	€ 0,60
Hotel-Touristische Einrichtungen — 3 Sterne	€ 0,60	Campingplätze — 3 Sterne	€ 0,60
		Campingplätze — 4 Sterne	€ 0,60
		Campingplätze — 5 Sterne	€ 0,60
STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	C A NOTTE A PERSONA	Bauernhöfe, Ländliche-Campingplätze	€ 0,60
Ferienwohnungen, B&B	€ 0,60	LOCAZIONI TURISTICHE	C A NOTTE A PERSONA
Eingerichtete Wohnungen mit touristischem Zweck	€ 0,50	Touristische Orte	€ 0,50

BEFREIUNGEN

- Kinder bis zum vollendeten zwölften Lebensjahr;
- Beschäftigte in Beherbergungsbetrieben;
- Volontäre im Zusammenhang mit Veranstaltungen, die von einer öffentlichen Verwaltung organisiert werden;
- Mitglieder der Polizei, der medizinischen Fachkräfte, der nationalen Feuerwehrkorps, die sich aus dienstlichen Gründen dort aufhalten;
- Fahrer von touristischen Bussen und eine Begleitperson pro 25 Teilnehmer;
- Behinderte (ab einem Behinderungsgrad von gleich bzw. höher 74%), einschließlich einer Begleitperson.
- Übernachtung nach dem fünfzehnten Tag

PURPOSE



In accordance with Article 4 of the Legislative Decree 23/2011 and the Resolution of the Town Council meeting no. 14/2023, starting from 1 st January until 31th January the tourist tax will come into force in all the council territory.

The tax yield shall be wholly assigned to the financing of interventions regarding tourism, including the supporting of the tourist structures, as well as interventions of maintenance, fruition and recovery of local cultural and environmental goods and the relative local public utility services.

APPLICATION OF THE TAX

The tax shall be paid by non-residents for overnight stay in the tourist structures situated in the territory of the Municipality of Rosolina for up to a maximum of fifteen consecutive nights, in the same tourist season. It shall be collected directly by the manager of the tourist structure who shall issue a receipt for payment. The tax is calculated for each person per night on the basis of the tariffs shown below, as approved by the Town Council.

HOTEL	C A NOTTE A PERSONA	STRUTTURE RICETTIVE ALL'APERTO	C A NOTTE A PERSONA
Hotel 1 star	€ 0,50	Tourist villages / Holidays — 2 stars	€ 0,60
Hotel 2 stars	€ 0,50	Tourist villages / Holidays — 3 stars	€ 0,60
Hotel 3 stars	€ 0,70	Tourist villages / Holidays — 4 stars	€ 0,60
Hotel 4 stars	€ 1,00	Tourist villages / Holidays — 5 stars	€ 0,60
Hotel 5 stars	€ 1,00	Campsite — 1 star	€ 0,40
Tourist residence (with hotel service)— 1 star	€ 0,60	Campsite — 2 stars	€ 0,60
Tourist residence (with hotel service)— 2 stars	€ 0,60	Campsite — 2 stars	€ 0,60
Tourist residence (with hotel service)— 3 stars	€ 0,60	Campsite — 2 stars	€ 0,60
STRUTTURE RICETTIVE COMPLEMENTARI	C A NOTTE A PERSONA	Agritourism / Agri-campsite	€ 0,60
Holiday homes, B&B	€ 0,60	LOCAZIONI TURISTICHE	C A NOTTE A PERSONA
Furnished living units for tourists	€ 0,50	Tourist locations	€ 0,50

EXEMPTIONS

- Minors of up to twelve years of age;
- Workers employed in tourist structures
- Volunteers on the occasions of shows organized by public administration bodies;
- Members of the Police force, doctors and health-workers, the national fire brigade who are staying here on duty;
- Drivers of tourist buses and coaches and a guide for every 25 participants;
- Handicapped persons (with degree of handicap ≥ 74%) and one escort or assistant.
- Overnight stays after the fifteenth day
- ernight stays after the fifteenth day